

РЕЦЕНЗИИ

DOI 10.15826/vopr_onom.2023.20.1.013
УДК 811.512.37'374.2 +
+ 811.512.37'373.21(470.47) +
+ 913(470.47)

Т. Г. Басангова
Калмыцкий государственный университет
им. Б. Б. Городовикова
Элиста, Россия

ТОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ КАЛМЫКИИ

Рец. на кн.: Словарь топонимов Республики Калмыкия = Хальмг Таңһин назр-усна нердин толь-бичг / сост. Д. Б. Гедеева, Б. Э. Убушиева, Л. А. Лиджиева, Б. В. Баринова. — Элиста : КалмНЦ РАН, 2019. — 344 с.

Рецензия посвящена «Словарю топонимов Республики Калмыкия», который подготовлен учеными Калмыцкого государственного университета и издан в 2019 г. Основную часть материала словаря составляют топонимы, записанные в экспедициях 2013–2017 гг.; наряду с ними в книге отражены названия, извлеченные из других источников (карт, произведений калмыцких писателей, научных работ). Издание включает более 2 400 словарных статей и на сегодняшний день является самым полным словарем, в котором (на двух языках — русском и калмыцком) представлена топонимия республики. Для большинства названий приводятся этимологии, что делает словарь источником богатейшей информации о материальной и духовной культуре калмыков, особенностях видения ими окружающего географического пространства; запечатленная в словаре топонимия позволяет реконструировать большой корпус калмыцких родовых субэтнонимов и личных имен, в том числе архаичных. Соответственно, в рецензии, кроме описания композиции словаря и других его «формальных» черт, проанализированы представленные в книге культурологически значимые пласты топонимов Калмыкии (названия степных курганов, водных объектов, сакральных объектов и др.). С учетом перспективы новой, еще более полной версии словаря рецензия завершается пожеланиями, связанными с углублением этимологической работы и совершенствованием справочной части этого издания.

К л ю ч е в ы е с л о в а: топонимия; гидронимия; микротопонимия; географическая терминология; топонимический словарь; калмыцкий язык; Калмыкия

© Басангова Т. Г., 2023

В 2019 г. был издан «Словарь топонимов Республики Калмыкия», составителями которого являются ученые Калмыцкого государственного университета. На настоящий момент это самый полный словарь, в котором представлена топонимия республики.

Сбор материала проводился в течение четырех лет, и главным его результатом стала полевая картотека топонимической экспедиции, послужившая основным источником для словаря; в словарь включены также топонимы, зафиксированные на картах Калмыкии XIX–XX вв., в произведениях калмыцких писателей и научных работах. Издание включает более 2 400 словарных статей.

Книга открывается вводной частью, содержащей краткое предисловие (с. 3–4), объяснение структуры словаря и словарной статьи (с. 4–5), обзор основных способов образования калмыцких топонимов (с. 5–6), список наиболее частотных в калмыцкой топонимии географических терминов (с. 6–9) и раздел с благодарностью всем, кто так или иначе способствовал рождению книги, в их числе поименно названы 42 информанта с указанием их места жительства (с. 10–11).

Далее следует основная часть, т. е. собственно топонимический словарь (с. 13–254). Завершает книгу справочная часть, в которой представлены списки топонимов по районам с указанием видов географических объектов (с. 255–330); список литературы, включающий 79 наименований (с. 331–337); полный список географических терминов, используемых в калмыцкой топонимии (с. 339–342).

Словарные статьи расположены в алфавитном порядке. В качестве заглавных единиц выступают, как правило, официальные названия, фонетически и орфографически адаптированные на русской основе, однако параллельно (в скобках) приводится и калмыцкий орфографический вариант, например: *Имканур* (*Үмкә Нур*), *Кегульта* (*Көглт*) и т. п. В словарной статье указываются соответствующий топониму вид объекта и географическая привязка: район, примерное расположение относительно других известных объектов. В большинстве случаев в статьях даются толкования семантики топонимов, пояснения информантов и народные предания.

Проведенная составителями работа делает словарь источником богатейшей информации, проливающей свет на основные особенности калмыцкой топонимии, а тем самым — на характерные для калмыков черты видения окружающего географического пространства.

Показательны в этом отношении, например, названия степных курганов, обычно обозначаемых географическими терминами *өндр* ‘высокий’, *толһа* — букв. «голова», *хамр* — букв. «нос», *шиир* ‘возвышенность’. В словаре зафиксировано четыре названия курганов с компонентом *Авдр-*, имеющим буквальное значение ‘сундук’. На один из этих топонимов впервые обратил внимание известный исследователь калмыцкой культуры Ц. К. Корсункиев. О кургане *Авдр толһа* он писал: «Этот курган находится недалеко от урочища *Харһата*, где расположено отделение совхоза “Таван Гашун”, имеет четырехугольную форму, особенно

заметную, если рассматривать его с близкого расстояния» [Корсункиев, 1983, 57]. Кроме того, курганы и урочища, именуемые *Авдр (толһа)*, известны вблизи пос. Сарпа в Кетченеровском районе, близ пос. Бергин в Юстинском районе, а также на территории Яшкульского района. Авторы заключают, что названия данного типа образно передают представления о форме и величине курганов. Интересны и другие отмеченные в калмыцкой топонимии образные модели: именование больших курганов *Кермен толһа* — букв. «Крепость-курган», *Ажрһ толһа* — букв. «Жеребец-курган», т. е. 'большой, могучий курган'.

Как известно, топонимическая система Калмыкии начала складываться более четырех столетий назад, когда ойраты, уже получившие название *калмыки*, перекочевали из Центральной Азии на берега Нижней Волги и в северную часть Прикаспия. Поселившись на Ергенинской возвышенности, по мере ее освоения они стали давать местным географическим объектам свои названия. Проанализировав обширный материал, авторы словаря выявили 26 географических терминов, которые легли в основу калмыцкой топонимической системы (именно эти термины приведены во вводной части). Их список иллюстрирует природные реалии, которые были самыми важными для калмыков в период освоения новой территории. Покажем это на примере спектра терминов гидронимии:

- *белчр* 'дельта', т. е. низовье реки, прорезанное рукавами и протоками: *Бишэнә белчр* 'Дельта реки Бишюн', *Цаһан Амра белчр* 'Дельта реки Цаган-Аман' и др.;
- *булг* 'родник, источник, ключ': *Булг* 'Родник', *Аршан булг* 'Нектарный родник', *Бембән булг* 'Родник Бемби' и др.;
- *һовль* 'пересыхающая речка, ручей': *Хуцин Толһан һовль* 'Пересыхающая речка близ кургана Хуцин толга' и др.;
- *һол* 'река, речка': *Дора һол* 'Нижняя речка', *Ижл һол* — р. Волга, *Манц һол* — р. Маныч и др.;
- *нур* 'озеро': *Ар нур* 'Северное озеро', *Бор нур* 'Серое озеро', *Дунд нур* 'Среднее озеро', *Цаган нур* 'Белое озеро' и др.;
- *усун-усн* 'вода, река': *Хар усн (Харасун)* — название лимана, букв. «Чистая, прозрачная вода»; *Цаһан усн* 'Белая вода' — название урочища;
- *худук (худг)* 'колодец': *Адьяна худг* 'Колодец Адьяна', *Балдра худг* 'Колодец Балдыра', *Лижцин худг* 'Колодец Лиджи' и др. В подобных названиях чаще всего увековечено имя человека, который когда-то выкопал колодец или, живя поблизости, ухаживал за ним.

В словаре широко представлены топонимы, отражающие растительный ландшафт калмыцкой степи, ср. *Бурһсн* 'Место, где растет верба', *Зегстә* 'Место, заросшее камышом-чаканом', *Утта* 'Место, где растут ивы', *Ханата* (< *хаан* 'крупный камыш'), *Харһата* 'Место с соснами', *Яшлта* 'Место, где растет ясень' и мн. др.

Многие топонимы, приведенные в словаре, характеризуют материальную культуру калмыков, их социальный уклад и образ жизни, духовную культуру.

Так, верования калмыцкого народа отражены в названиях *Бичгин Гелюнгин* (букв. «Маленький Монах»), *Мааньт* («Местность с мантрами»), *Мотр Цац* («Буддийская часовня с рукой святого») [подробнее см.: Гедеева, 2013, 53]. Родовой уклад жизни калмыков проявил себя в развитой системе отраженных в топонимии субэтнонимов (*Бага Бурул*, *Бага Бухус*, *Бага Тугтун*, *Каажихин* и мн. др.). Богатейший материал могут найти в словаре также исследователи архаичных калмыцких антропонимов, которые входят в состав множества названий.

Максимально полно представлен в словаре и сравнительно поздний славянский топонимический пласт. Он включает несколько типов названий:

- ойконимы, именующие места жительства русских и украинских крестьян, переселявшихся на калмыцкие земли в XIX — начале XX в.: *Обильное*, *Плодовитое*, *Приютное*, *Садовое*, *Троицкое* и т. п.;
- ойконимы советского периода (пос. *Интернациональный*, *Октябрьский*, *Пролетарский*, с. *Чапаевское* и т. п.);
- микротопонимия этих поселений.

Таким образом, словарь охватывает не менее чем четырехсотлетний период времени. Отметим, что ранняя граница этого периода может быть значительно сдвинута назад, поскольку в словаре есть достаточно много «неясных» названий, не поддающихся прямой интерпретации на основе калмыцкого языка, — это, вероятно, древнемонгольский или древнетюркский субстрат.

Рецензируемый словарь представляет собой первый опыт описания топонимической системы Калмыкии в ее состоянии на начало XXI в. Для сегодняшних и будущих исследователей этот источник следует считать необычайно ценным. Однако, как отмечают составители, словарь все же далеко не полон, поэтому в дальнейшем планируется его переиздание с дополнениями и уточнениями (с. 10).

В связи с этим позволим себе высказать некоторые соображения и рекомендации.

Во-первых, согласимся с авторами в том, что для достижения большей полноты материала следует вести его сбор не только в современной Калмыкии, но и на смежных с ней территориях, где в прошлом жили калмыцкие этнические группы (Ростовская, Волгоградская и Астраханская области). Это важно не столько в плане количества топонимов, сколько в плане надежности интерпретации топонимического материала, например при разграничении древнекалмыцких, древнемонгольских и иных топонимов. Задача достижения полноты материала означает не только новые экспедиции, но и усиление работы с разного рода историческими документами.

Во-вторых, необходимо совершенствование самого словаря. На наш взгляд, оно как минимум предполагает дальнейшую этимологическую работу с топонимами (прояснение «темных» названий с учетом их возможного субстратного или адстратного характера) и некоторое модифицирование справочной части: например, для будущих исследований калмыцкой (и вообще монгольской) топонимии

целесообразен не просто список географических терминов, а их индекс, по которому можно быстро найти в словаре все топонимы, включающие данный географический термин. Надеемся, что при подготовке нового издания эти и иные задачи будут успешно решены.

Гедеева Д. Б. Буддийская лексика в калмыцких микротопонимах // База-багши и его духовное наследие / отв. ред. Е. Э. Хабунова. Элиста : Джангар, 2013. С. 52–54.

Корсункиев Ц. К. Топонимия Яшкульского района // Ономастика Калмыкии / отв. ред. Э. Ч. Бардаев. Элиста : КалмНИИ ИФЭ, 1983. С. 57–72.

Рукопись поступила в редакцию 23.02.2022

Рукопись принята к печати 11.11.2022

* * *

Басангова Тамара Горьевна

доктор филологических наук, заведующая сектором Международного научного исследовательского центра «Ойраты и калмыки на Евразийском пространстве» Калмыцкий государственный университет им. Б. Б. Городовикова
358000, Элиста, ул. Пушкина, 1
E-mail: basangova49@yandex.ru

Basangova, Tamara Goryayevna

DrHab, Head of the Sector of the International Scientific Research Center
“Oirats and Kalmyks in the Eurasian Space”
B. B. Gorodovikov Kalmyk State University
1, Pushkin Str., 358000 Elista, Russia
Email: basangova49@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0002-4415-3530>

Tamara G. Basangova

B. B. Gorodovikov Kalmyk State University
Elista, Russia

TOPONYMIC DICTIONARY OF KALMYKIA

Review of the book: Gedeeva, D. B., Ubushieva, B. E., Lidzhieva, L. A., & Barinova, B. V. (Eds.). (2019). *Slovar' toponimov Respubliki Kalmykia* [Toponymic Dictionary of the Republic of Kalmykia]. Elista: KalmNTs RAS. 344 p.

The paper reviews the “Dictionary of Place Names of the Republic of Kalmykia” compiled by scientists of the Kalmyk State University and published in 2019. It is primarily focused on toponyms collected during the expeditions of 2013–2017 but also includes the names extracted from other sources (maps, works of Kalmyk writers, scientific works). The book comprises more than 2,400 entries and today is the most complete bilingual (Russian and Kalmyk)

on the toponymy of the Republic. The etymologies provided for the majority of names make the dictionary a rich source of information about the material and spiritual culture of the Kalmyks and their vision of the surrounding geographical space. The toponymy recorded in the dictionary builds a larger picture of Kalmyk generic sub-ethnonyms and personal names corpus, including archaic ones. In this vein, apart from discussing the “formal” features of the dictionary, the review analyzes the culturally significant layers of Kalmyk toponyms presented there (names of steppe burial mounds, water bodies, sacred places, etc.). Considering the prospects of making a new, even more complete version of the dictionary, the reviewer gives her recommendations on advancing the etymological research and the improvement of the reference part of this edition.

Key words: toponymy; hydronymy; microtoponymy; geographical terminology; toponymic dictionary; Kalmyk language; Kalmykia

- Gedeeva, D. B. (2013). Buddiiskaia leksika v kalmytskikh mikrotoponimakh [Buddhist Vocabulary in Kalmyk Microtoponyms]. In E. E. Khabunova (Ed.), *Baaza-bagshi i ego dukhovnoe nasledie* [Baaza-bagshi and his Spiritual Heritage] (pp. 52–54). Elista: Dzhangar.
- Korsunkiev, Ts. K. (1983). Toponimiia Yashkul'skogo raiona [Toponymy of the Yashkul Region]. In E. Ch. Bardaev (Ed.), *Onomastika Kalmykii* [Onomastics of Kalmykia] (pp. 57–72). Elista: KalmNII IFE.

Received on 23 February 2022
Accepted on 11 November 2022